

Contents

Information about this short manual	2
Intended use	2
Package contents	2
Appliance description	3
Technical data	3
Safety information	4
Before first use	6
Operation	7
Chopping	7
Whipping cream	9
Cleaning and care	10
Disposal	11
Disposal of the appliance	11
Disposal of the packaging	11
Service	12
Importer	12



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and retain them for future reference. Please pass these operating instructions on to any future owner(s) of the appliance.

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 437397_2304.

WARNING!

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user.

Intended use

This appliance is intended for the chopping of foods in small amounts or for whipping cream and emulsifying liquids. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. This includes observing all the information in these operating instructions, especially the safety information. All other uses are deemed to be improper and may result in property damage or even in personal injury. No liability will be accepted for damages which result from improper use of the appliance.

Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Motor unit
- Lid
- Bowl
- Blade holder with blade
- Emulsifying disc
- Non-slip ring
- Short manual

Appliance description

- ❶

Speed button - Level II
- ❷

Speed button - Level I
- ❸

Motor unit
- ❹

Blade holder fitting
- ❺

Lid
- ❻

Sealing ring
- ❼

Blade holder
- ❽

Blade
- ❾

Bowl
- ❿

Guide axis
- ⓫

Non-slip ring
- ⓬

Emulsifying disc
- ⓭

Catch

Technical data

Mains voltage	220-240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Rated power	500 W
Protection class	II  (Double insulation)
CO time	30 seconds when working with the blade ❽
	2 minutes when working with the emulsifying disc ⓬
Bowl capacity ❾	1200 ml
Usable volume (liquids  and chopping  See the table in the section "Operation"!	up to the 500 ml marking
	All parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.

CO TIME

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has been operated for the given CO time, switch it off until the motor has cooled down.



This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.

Safety information

RISK OF ELECTRIC SHOCK

- ▶ Connect the appliance only to correctly installed mains power sockets that supply a current rating of 220 - 240 V~, at 50/60 Hz.
 - ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
 - ▶ In event of operating malfunctions and before cleaning the appliance, remove the power plug from the mains power socket.
 - ▶ Always remove the power cable from the socket by pulling on the plug, not on the power cable itself.
 - ▶ Do not kink or crush the power cable, and route the cable so that it cannot be stepped on or tripped over.
 - ▶ Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the mains power socket immediately and have it repaired by a qualified technician.
 - ▶ Never hold the appliance, power cable or power plug with wet hands.
 - ▶ If the power cable or the motor unit are damaged, you must have the appliance repaired by qualified technicians before using it again. Do not attempt to open the motor unit housing. This can lead to risks and also invalidates the warranty.
 - ▶ Disconnect the appliance from the mains power source immediately after use. The appliance is completely free of electrical power only when unplugged.
-  Never immerse the motor unit in liquid and do not allow any liquids to enter the motor unit casing.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- Before replacing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. There is a risk of injury if the appliance is misused!
- Take care when emptying the bowl! The blade is extremely sharp!
- Take care when cleaning the appliance! The blade is extremely sharp!
- The appliance must always be disconnected from the mains when left unsupervised and before assembly, disassembly or cleaning.
- This appliance may not be used by children.
- The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Do not allow children to use the appliance as a plaything.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Handle the extremely sharp blade with caution as it can cause injuries. Reassemble the appliance after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade. Keep the blade out of the reach of children.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never attempt to remove foodstuffs from the bowl as long as the blade is still rotating. Risk of injury!
- ▶ Wait until the blade has stopped rotating before removing the motor unit.
- ▶ Never try to grasp the blade if it is still rotating!
Risk of injury!
- ▶ Do not operate the appliance for longer than 30 seconds with the blade or 2 minutes with the emulsifying disc. Afterwards, allow it to cool down.

CAUTION – APPLIANCE DAMAGE!

- ▶ Do not use the appliance to process boiling or hot food.
- ▶ Do not use the appliance to chop or grind bones, coffee beans, cereals, nutmeg or frozen food. The only exception to this rule is ice cubes.
- ▶ See the table on the recommended fill quantities in the section "Chopping". Otherwise, there is a risk of contamination due to leaking contents.
- ▶ Do not clean the motor unit in the dishwasher, as this will damage it.
- ▶ Never operate the appliance when it is empty.

Before first use

Thoroughly clean all component parts as described in the section **Cleaning and care** before using the appliance for the first time.

Operation

Chopping

- 1) Place the bowl ⑨ on the non-slip ring ⑪.
- 2) Place the blade holder ⑦ with the blade ⑧ onto the guide axis ⑩.
- 3) Prepare the food:

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

► Particularly hard foods should be cut into small pieces (approx. 2 cm) before processing. Otherwise, the motor unit could block.
Use a pulsing processing method when working with hard foods. To do this, press the relevant speed button ①/② several times.

- Chop solid food into pieces approx. 2 cm in size.
- Removes stems and stalks from herbs.
- Remove the shell from nuts, e.g. walnuts.
- Remove bones, skin and sinew from meat.

- 4) Add the food to the bowl ⑨. For optimum results, we recommend the following maximum filling quantities:

Food	Max. filling quantity	Processing time	Speed
Garlic	250 g	pulse approx. 5 x 2 sec.	Level II
Onions	250 g	pulse approx. 5 x 1 sec.	Level I
Carrots	250 g	2 x 5 sec.	Level I
Almonds	250 g	coarse: 1 x 10 sec. medium: 1 x 15 sec. fine: 3 x 15 sec.	Level II
Meat (cubed 2 x 2 cm)	250 g	6 x 5 sec.	Level II
Ice cubes	100 g*	pulse coarse 10 x 1 sec. fine 20 x 1 sec.	Level II

The times and quantities listed in this table are guide values and can vary depending on the composition of the processed food!

* 100 g is the ideal filling quantity for crushing ice. You can add ice cubes up to the 500 ml mark. The ice will, however, not be crushed so evenly.

- 5) Place the lid **5** onto the bowl **9** so that the sealing ring **6** rests on the edge of the bowl **9** and the blade holder **7** protrudes through the opening of the lid **5**. One of the two catches **13** that are located on the inner ring of the lid **5** should point forwards, towards you.
- 6) Place the motor unit **3** onto the lid **5** so that the logo is facing it. The two catches **13** on the inner ring of the lid **5** now engage into the two recesses on the bottom of the motor unit **3**. If the catches **13** do not slide immediately into the recesses on the bottom of the motor unit **3**, turn the motor unit **3** a little until it rests flush on the lid **5** and the catches **13** have slid into the recesses.
- 7) Insert the plug into a mains power socket.

NOTE

- Hold the bowl **9** firmly with one hand and the motor unit **3** with the other hand while processing food.

- 8) Press the required speed button **1/2**. The blade **8** rotates as long as you keep the speed button **1/2** pressed. The motor stops as soon as it is released.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- If the blade **8** stops and starts or does not turn at all, release of the speed button **1/2** immediately and pull out the mains plug. Check whether the blade **8** is jammed as a result of too hard/tough food and free this. Otherwise, the motor unit could overheat.

NOTE

- If food remains stuck on the inside of the bowl **9** and the blade **8** cannot reach it any more, open the lid **5** and push the food back down with a spatula or similar.

- 9) Once the food is fully chopped, release of the speed button **1/2**.
- 10) Remove the power plug from the socket.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- Never attempt to remove food from the bowl **9** while the blade **8** is still turning. There is a risk of injury and food can also spray out and make a mess.

- 11) Wait until the blade **8** has come to a complete standstill.
- 12) Lift the motor unit **3** off the lid **5**.
- 13) Remove the lid **5**.

⚠ WARNING – RISK OF INJURY!

- Handle the extremely sharp blade **8** with caution as it can cause injuries. Keep the blade **8** out of the reach of children.

14) Pull the blade holder **7** with the blade **8** carefully out of the bowl **9**.

15) Remove the food.

Whipping cream

You can also use the appliance to whip cream (min. 200 ml, max. 400 ml) with the help of the emulsifying disc **12**:

- 1) Place the bowl **9** on the non-slip ring **11**.
- 2) Push the emulsifying disc **12** onto the blade holder **7**:
 - To whip 200–400 ml of cream, place the emulsifying disc **12** onto the blade holder **7** so that the emulsifying disc **12** is in contact with both parts of the blade **8** and clicks into place (fig. 1):

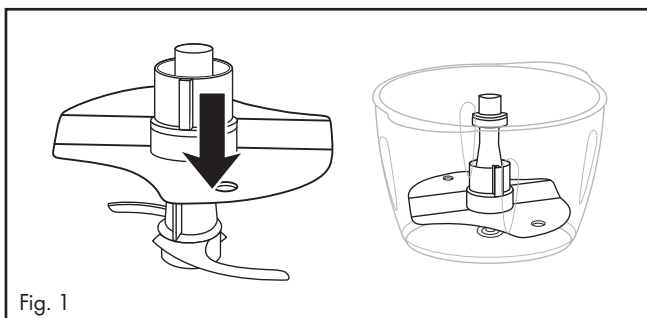


Fig. 1

- 3) Place the blade holder **7** with the emulsifying disc **12** onto the guide axis **10**.
- 4) Add the cream.
- 5) Place the lid **5** onto the bowl **9** so that the sealing ring **6** rests on the edge of the bowl **9** and the blade holder **7** protrudes through the opening of the lid **5**.
One of the two catches **13** that are located on the inner ring of the lid **5** should point forwards, towards you.
- 6) Place the motor unit **3** onto the lid **5** so that the logo is facing it. The two catches **13** on the inner ring of the lid **5** now engage into the two recesses on the bottom of the motor unit **3**. If the catches **13** do not slide immediately into the recesses on the bottom of the motor unit **3**, turn the motor unit **3** a little until it rests flush on the lid **5** and the catches **13** have slid into the recesses.
- 7) Insert the plug into a mains socket.

NOTE

- ▶ To whip cream, you should make sure that it is chilled well before whipping (max. 8°C/fridge temperature).
- ▶ For 200 ml of cream, we recommend a whipping time of around 30–40 seconds at speed level I **2**.
- ▶ For 400 ml of cream, we recommend a whipping time of around 40 seconds at speed level I **2**.
- ▶ The whipping time can vary, however, depending on the amount and various factors, such as fat content or the ambient temperature. Keep an eye on the cream while you are whipping it and adjust the whipping time to suit your needs.

Cleaning and care

WARNING – RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.
- ▶  You must never immerse the appliance in water or hold it under running water when cleaning it.

WARNING – RISK OF INJURY!

- ▶ Handle the extremely sharp blade **8** with caution as it can cause injuries. Reassemble the appliance after using and/or cleaning it so that you do not injure yourself with the exposed blade **8**. Keep the blade **8** out of the reach of children.

CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not clean the motor unit **3** in the dishwasher, as this will damage it.

- 1) Remove the power plug from the socket.
- 2) Dismantle the appliance for cleaning. Pull the sealing ring **6** off the lid **5**. Remove the small rubber disc located on the upper end of the blade holder **7**.
- 3) Clean the motor unit **3** with a moist cloth. If necessary, add a little mild detergent onto the cloth. Wipe off with a cloth moistened only with clear water so that all detergent residues are removed.
- 4) Clean the bowl **9**, emulsifying disc **12**, lid **5** sealing ring **6**, blade holder **7** with blade **8**, the small rubber disc of the blade holder **7** and the non-slip ring **11** in warm water with a little mild detergent. Rinse all the parts using clean water to remove any detergent residues. Dry all parts well.

NOTE



Alternatively, you can clean the bowl ⑨, emulsifying disc ⑫, blade holder ⑦ with blade ⑧ and the lid ⑤ with the sealing ring ⑥ in the dishwasher. If possible, place the parts in the top basket of the dishwasher. Ensure that the parts are not trapped in any way.

- 5) After cleaning, push the sealing ring ⑥ back onto the flange of the lid ⑤. Ensure that the flat side of the sealing ring ⑥ rests flat on the lid ⑤.
 - 6) Place the small rubber ring back on the upper end of the blade holder ⑦.
- You can now reassemble the appliance.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 437397_2304

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

For EU market



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd

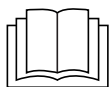
Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Περιεχόμενα

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες.	14
Προβλεπόμενη χρήση.	14
Παραδοτέος εξοπλισμός.	14
Περιγραφή συσκευής.	15
Τεχνικά χαρακτηριστικά.	15
Υποδείξεις ασφαλείας.	16
Πριν από την έναρξη λειτουργίας.	19
Χειρισμός.	19
Τεμαχισμός.	19
Χτύπημα κρέμας.	22
Καθαρισμός και φροντίδα.	23
Απόρριψη.	24
Απόρριψη συσκευής.	24
Απόρριψη συσκευασίας.	24
Σέρβις.	25
Εισαγωγέας.	25



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την πρώτη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

Πληροφορίες για τις παρούσες συνοπτικές οδηγίες

Το εν λόγω έγγραφο είναι μια σύντομη εκτυπωμένη έκδοση των ολοκληρωμένων οδηγιών χρήσης.



Μέσω σάρωσης του κωδικού QR έχετε απευθείας πρόσβαση στη σελίδα εξυπηρέτησης της Lidl (www.lidl-service.com) και μπορείτε μέσω καταχώρισης του κωδικού προϊόντος (IAN) 437397_2304 να δείτε και κατεβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Οι συνοπτικές οδηγίες αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Φυλάτε τις συνοπτικές οδηγίες σε ασφαλές μέρος και σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για τον τεμαχισμό τροφίμων σε μικρές ποσότητες ή για το χτύπημα κρέμας και την ανάδευση υγρών. Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Στην προβλεπόμενη χρήση περιλαμβάνεται, επίσης, η τήρηση όλων των πληροφοριών στις παρούσες οδηγίες χρήσης, κυρίως των υποδείξεων ασφαλείας. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη προβλεπόμενη και μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές ή ακόμη και σε σωματικές βλάβες. Δεν αναλαμβάνουμε ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από μη προβλεπόμενη χρήση.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Η συσκευή παραδίδεται με τα ακόλουθα εξαρτήματα:

- Μοτέρ
- Καπάκι
- Μπολ
- Στήριγμα λεπίδας με λεπίδα
- Εξάρτημα ανάδευσης
- Αντολιοθητικός δακτύλιος
- Συνοπτικές οδηγίες

Περιγραφή συσκευής

- ❶ Πλήκτρο ταχύτητας - Βαθμίδα II
- ❷ Πλήκτρο ταχύτητας - Βαθμίδα I
- ❸ Μοτέρ
- ❹ Υποδοχή στηρίγματος λεπίδας
- ❺ Καπάκι
- ❻ Στεγανοποιητικός δακτύλιος
- ❼ Στήριγμα λεπίδας
- ❽ Λεπίδα
- ❾ Μπολ
- ❿ Άξονας-οδηγός
- ⓫ Αντιολισθητικός δακτύλιος
- ⓬ Εξάρτημα ανάδευσης
- ⓭ Ασφάλεια

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου	220 - 240 V ~ (Εναλλασσόμενο ρεύμα), 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς	500 W
Κατηγορία προστασίας	II  (Διπλή μόνωση)
Χρόνος σύντομης λειτουργίας (ΣΛ)	30 δευτερόλεπτα σε περίπτωση εργασίας με τη λεπίδα ❽ 2 λεπτά σε περίπτωση εργασίας με το εξάρτημα ανάδευσης ⓬
Χωρητικότητα μπολ ❾	1200 ml
Ωφέλιμος όγκος (Υγρά  και τεμαχισμός  Λάβετε υπόψη τον πίνακα στο Κεφάλαιο «Χειρισμός»!	μέχρι το σημάδι 500 ml
	Όλα τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μπορούν να χρησιμοποιούνται με ασφάλεια σε τρόφιμα.

ΧΡΟΝΟΣ ΣΥΝΤΟΜΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (ΣΛ)

Ο χρόνος σύντομης λειτουργίας (ΣΛ) δείχνει για πόσο χρόνο μπορεί κανείς να λειτουργεί μια συσκευή, χωρίς να υπερθερμανθεί το μοτέρ και χωρίς να υποστεί βλάβες. Μετά τον αναγραφόμενο χρόνο σύντομης λειτουργίας, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί έως ότου να κρυώσει το μοτέρ.



Με αυτό το σύμβολο επιβεβαιώνεται ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις περί ασφάλειας προϊόντων που ισχύουν στη Μεγάλη Βρετανία.

Υποδείξεις ασφαλείας

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- ▶ Συνδέετε τη συσκευή αποκλειστικά σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με τάση δικτύου 220 - 240 V~, 50/60 Hz.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.
- ▶ Σε περίπτωση βλαβών λειτουργίας και πριν από τον καθαρισμό της συσκευής αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα.
- ▶ Αφαιρείτε πάντα το καλώδιο δικτύου από την πρίζα, τραβώντας το βύσμα και όχι το ίδιο το καλώδιο.
- ▶ Μην τσακίζετε ή συμπιέζετε το καλώδιο δικτύου και τοποθετείτε το κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί κανείς να το πατήσει ή να σκοντάψει σε αυτό.
- ▶ Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή, το καλώδιο δικτύου και το βύσμα με βρεγμένα χέρια.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

- Εάν υποστούν βλάβη το καλώδιο δικτύου ή το μοτέρ, πρέπει να αναθέσετε την επισκευή της συσκευής σε εξειδικευμένο προσωπικό, προτού την χρησιμοποιήσετε ξανά. Μην ανοίγετε το περίβλημα του μοτέρ. Διαφορετικά, δεν διασφαλίζεται πλέον η ασφαλής λειτουργία και ακυρώνεται η εγγύηση.
- Μετά τη χρήση, αποσυνδέετε τη συσκευή αμέσως από το δίκτυο ρεύματος. Μόνο όταν αφαιρείτε το βύσμα από την πρίζα διακόπτεται πλήρως η τροφοδοσία ρεύματος στη συσκευή.
- ⊘ Δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να βυθίζετε το μοτέρ σε υγρά, ούτε να εισχωρούν υγρά στο περίβλημα του μοτέρ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Πριν από την αντικατάσταση κινούμενων αξεσουάρ ή πρόσθετων εξαρτημάτων, η συσκευή πρέπει να απενεργοποιηθεί και να αποσυνδεθεί από το δίκτυο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλους σκοπούς από τους περιγραφόμενους στις παρούσες οδηγίες. Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης της συσκευής, υφίσταται κίνδυνος τραυματισμού!
- Να αδειάζετε το μπολ με προσοχή! Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή!
- Να καθαρίζετε τη συσκευή με προσοχή! Η λεπίδα είναι πολύ κοφτερή!
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται πάντα από το δίκτυο όταν δεν επιτηρείται και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους επακόλουθους κινδύνους.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- ▶ Κίνδυνος τραυματισμού κατά τον χειρισμό της εξαιρετικά κοφτερής λεπίδας. Συναρμολογείτε εκ νέου τη συσκευή μετά τη χρήση και τον καθαρισμό, ώστε να αποφευχθεί τυχόν τραυματισμός από την ακάλυπτη λεπίδα. Κρατάτε τη λεπίδα μακριά από παιδιά.
- ▶ Μην αφαιρείτε ποτέ τρόφιμα από το μπολ ενώ περιστρέφεται η λεπίδα. Κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Πριν από την αφαίρεση του μοτέρ, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα.
- ▶ Μην έρχεστε ποτέ σε επαφή με τη λεπίδα όσο αυτή περιστρέφεται!
Κίνδυνος τραυματισμού!
- ▶ Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της συσκευής για περισσότερο από 2 λεπτά κατά τον χειρισμό με το εξάρτημα ανάδευσης και για περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα κατά τον χειρισμό με τη λεπίδα. Στη συνέχεια, αφήστε τη να κρυώνει.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ!

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για επεξεργασία τροφίμων που βράζουν ή καυτών τροφίμων.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τεμαχισμό οστών, κόκκων καφέ, δημητριακών, μοσχοκάρυδου ή παγωμένων τροφίμων. Εξαιρούνται τα παγάκια.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ!

- Λαμβάνετε υπόψη τον πίνακα ποσοτήτων πλήρωσης στο κεφάλαιο «Τεμαχισμός». Διαφορετικά, ενδέχεται να λερωθείτε εσείς ή ο γύρω χώρος από εκτοξευόμενο υλικό.
- Μην πλένετε το μοτέρ στο πλυντήριο πιάτων, καθώς θα υποστεί βλάβη.
- Μην λειτουργείτε ποτέ τη συσκευή όταν είναι άδεια.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Για την εναλλαγή του προϊόντος μεταξύ 50 και 60 Hz δεν απαιτείται κάποια ενέργεια από τον χρήστη. Το προϊόν προσαρμόζεται τόσο στα 50 όσο και στα 60 Hz.

Πριν από την έναρξη λειτουργίας

Καθαρίστε τη συσκευή πριν από την έναρξη λειτουργίας, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Χειρισμός**Τεμαχισμός**

- 1) Τοποθετήστε το μπολ ❶ στον αντιολισθητικό δακτύλιο ❸.
- 2) Τοποθετήστε το στήριγμα λεπίδας ❷ με τη λεπίδα ❸ στον άξονα-οδηγό ❿.
- 3) Προετοιμάστε το υλικό:

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Πριν από την επεξεργασία τους, τα ιδιαίτερα σκληρά τρόφιμα πρέπει να κόβονται σε μικρότερα τεμάχια (περ. 2 cm). Διαφορετικά, ενδέχεται να μπλοκάρει το μοτέρ.

Σε περίπτωση σκληρών τροφίμων, επιλέγεται η διακοπόμενη επεξεργασία. Πατήστε στιγμιαία για περισσότερες φορές το εκάστοτε πλήκτρο ταχύτητας ❶/❷.

- Κόβετε τα στέρεα τρόφιμα σε τεμάχια μεγέθους περ. 2 cm.
 - Αφαιρείτε τα κοτσάνια από βότανα.
 - Σε περίπτωση ξηρών καρπών, π.χ. καρυδιών, αφαιρείτε τα τσόφλια.
 - Αφαιρείτε τα οστά, την πέτσα και τους τένοντες από το κρέας.
- 4) Εισαγάγετε το υλικό στο μπολ ❶. Για τα καλύτερα αποτελέσματα συστήνουμε τις εξής μέγιστες ποσότητες πλήρωσης:

Τρόφιμα	Μέγ. ποσότητα πλήρωσης	Χρόνος επεξεργασίας	Ταχύτητα
Σκόρδα	250 g	Διακοπτόμενα περ. 5 x 2 δευτ.	Βαθμίδα II
Κρεμμύδια	250 g	Διακοπτόμενα περ. 5 x 1 δευτ.	Βαθμίδα I
Καρότα	250 g	2 x 5 δευτ.	Βαθμίδα I
Αμύγδαλα	250 g	χοντρά: 1 x 10 δευτ. μέτρια: 1 x 15 δευτ. λεπτά: 3 x 15 δευτ.	Βαθμίδα II
Κρέας (σε κύβους 2 x 2 cm)	250 g	6 x 5 δευτ.	Βαθμίδα II
Παγάκια	100 g*	Διακοπτόμενα χοντρά, 10 x 1 δευτ. λεπτά, 20 x 1 δευτ.	Βαθμίδα II

Τα αναγραφόμενα σε αυτόν τον πίνακα χρονικά διαστήματα και οι ποσότητες αποτελούν τιμές αναφοράς και ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με το εκάστοτε τρόφιμο προς επεξεργασία!

* Σε ποσότητα πλήρωσης 100 g τα παγάκια τρίβονται με τον καλύτερο τρόπο. Μπορείτε ωστόσο να γεμίσετε με παγάκια μέχρι τη σήμανση των 500 ml.

Ο τριμμένος πάγος γίνεται τότε κάπως πιο ανομοιόμορφος.

- 5) Τοποθετήστε το καπάκι **5** στο μπολ **9** κατά τέτοιον τρόπο, ώστε ο στεγανοποιητικός δακτύλιος **6** να εφαρμόζει στο άκρο του μπολ **9** και το στήριγμα λεπίδας **7** να προεξέχει από το άνοιγμα του καπακιού **5**. Μία από τις δύο ασφάλειες **13**, που βρίσκονται στον εσωτερικό δακτύλιο του καπακιού **5**, πρέπει να έχει φορά προς τα μπροστά, δηλαδή προς τα εσάς.
- 6) Τοποθετήστε το μοτέρ **3** κεντραρισμένα στο καπάκι **5**, ώστε το λογότυπο να έχει φορά προς τα εσάς. Οι δύο ασφάλειες **13** στον εσωτερικό δακτύλιο του καπακιού **5** εφαρμόζουν στις δύο εσοχές στο κάτω μέρος του μοτέρ **3**. Εάν οι ασφάλειες **13** δεν εφαρμόσουν αμέσως στις εσοχές στο κάτω μέρος του μοτέρ **3**, περιστρέψτε ελαφρώς το μοτέρ **3**, μέχρι να εφαρμόσει στο καπάκι **5** και να είναι δυνατή η εφαρμογή των ασφαλειών **13** στις εσοχές.
- 7) Συνδέστε το βύσμα με μια πρίζα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας των τροφίμων, κρατάτε το μπόλ ⑨ σταθερά με το ένα χέρι και το μοτέρ ③ με το άλλο.

- 8) Πατήστε το επιθυμητό πλήκτρο ταχύτητας ①/②. Η λεπίδα ⑧ περιστρέφεται για όσο κρατάτε πατημένο το πλήκτρο ταχύτητας ①/②. Μόλις το αφήσετε, διακόπτεται η λειτουργία του μοτέρ.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- Σε περίπτωση που η λεπίδα ⑧ περιστρέφεται με δυσκολία ή καθόλου, αφήστε αμέσως το πλήκτρο ταχύτητας ①/② και αποσυνδέστε το βύσμα. Ελέγξτε εάν η λεπίδα ⑧ έχει μαγκώσει από υπερβολικά σκληρά τρόφιμα και απελευθερώστε την. Διαφορετικά, ενδέχεται να υπερθερμανθεί το μοτέρ.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Εάν τα τρόφιμα κολλήσουν στην εσωτερική πλευρά του μπόλ ⑨ και δεν έρχονται πλέον σε επαφή με τη λεπίδα ⑧, ανοίξτε το καπάκι ⑤ και πιέστε τα με ένα ξέστρο ζύμης ή παρόμοιο αντικείμενο προς τα κάτω.

- 9) Μόλις τεμαχιστεί το υλικό, αφήστε το πλήκτρο ταχύτητας ①/②.

- 10) Αποσυνδέστε το βύσμα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Μην αφαιρείτε ποτέ τρόφιμα από το μπόλ ⑨ όσο περιστρέφεται ακόμη η λεπίδα ⑧. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και ενδέχεται να λερωθείτε εσείς ή ο γύρω χώρος από εκτοξευόμενο περιεχόμενο.

- 11) Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί η λεπίδα ⑧.

- 12) Ανασηκώστε το μοτέρ ③ από το καπάκι ⑤.

- 13) Αφαιρέστε το καπάκι ⑤.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- Κατά τον χειρισμό της εξαιρετικά κοφτερής λεπίδας ⑧, παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού. Διατηρείτε τη λεπίδα ⑧ μακριά από τα παιδιά.

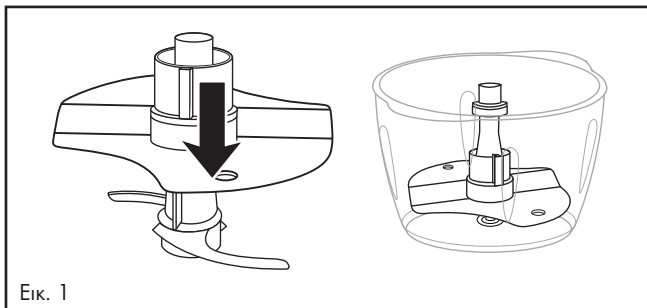
- 14) Αφαιρέστε το στήριγμα λεπίδας ⑦ με τη λεπίδα ⑧ προσεκτικά από το μπόλ ⑨.

- 15) Αφαιρέστε το υλικό.

Χτύπημα κρέμας

Με το εξάρτημα ανάδευσης **12** μπορείτε, επίσης, να χτυπήσετε κρέμα (ελάχ. 200 ml, μέγ. 400 ml) με αυτήν τη συσκευή:

- 1) Τοποθετήστε το μπολ **9** στον αντιολισθητικό δακτύλιο **11**.
- 2) Ωθήστε το εξάρτημα ανάδευσης **12** στο στήριγμα λεπίδας **7**:
 - Για 200 - 400 ml κρέμας, ωθήστε το εξάρτημα ανάδευσης **12** κατά τέτοιον τρόπο στο στήριγμα λεπίδας **7**, ώστε το εξάρτημα ανάδευσης **12** να εφαρμόζει και να ασφαλίζει και στα δύο τμήματα της λεπίδας **8** (εικ. 1):



- 3) Τοποθετήστε το στήριγμα λεπίδας **7** με το εξάρτημα ανάδευσης **12** στον άξονα-οδηγό **10**.
- 4) Συμπληρώστε την κρέμα.
- 5) Τοποθετήστε το καπάκι **5** στο μπολ **9** κατά τέτοιον τρόπο, ώστε ο στεγανοποιητικός δακτύλιος **6** να εφαρμόζει στο άκρο του μπολ **9** και το στήριγμα λεπίδας **7** να προεξέχει από το άνοιγμα του καπακιού **5**.

Μία από τις δύο ασφάλειες **13**, που βρίσκονται στον εσωτερικό δακτύλιο του καπακιού **5**, πρέπει να έχει φορά προς τα μπροστά, δηλαδή προς τα εσάς.
- 6) Τοποθετήστε το μοτέρ **3** κεντραρισμένα στο καπάκι **5**, ώστε το λογότυπο να έχει φορά προς τα εσάς. Οι δύο ασφάλειες **13** στον εσωτερικό δακτύλιο του καπακιού **5** εφαρμόζουν στις δύο εσοχές στο κάτω μέρος του μοτέρ **3**. Εάν οι ασφάλειες **13** δεν εφαρμόσουν αμέσως στις εσοχές στο κάτω μέρος του μοτέρ **3**, περιστρέψτε ελαφρώς το μοτέρ **3**, μέχρι να εφαρμοστεί στο καπάκι **5** και να είναι δυνατή η εφαρμογή των ασφαλειών **13** στις εσοχές.
- 7) Συνδέστε το βύσμα σε μια πρίζα.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ▶ Για το χτύπημα της κρέμας, πρέπει προηγουμένως να έχει κρυώσει (μέγ. 8°C/θερμοκρασία ψυγείου).
- ▶ Για 200 ml κρέμας, προτείνεται χτύπημα για περ. 30 - 40 δευτερόλεπτα στη βαθμίδα ταχύτητας I ❷.
- ▶ Για 400 ml κρέμας, προτείνεται χτύπημα για περ. 40 δευτερόλεπτα στη βαθμίδα ταχύτητας I ❷.
- ▶ Ο χρόνος χτυπήματος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με την ποσότητα και λοιπούς παράγοντες, όπως π.χ. την περιεκτικότητα σε λιπαρά της κρέμας ή την εξωτερική θερμοκρασία! Κατά το χτύπημα, παρατηρήστε την κρέμα και προσαρμόστε το χρόνο χτυπήματος στις ανάγκες σας.

Καθαρισμός και φροντίδα

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!

- ▶ Πριν από τον καθαρισμό της συσκευής, αποσυνδέετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.
- ▶  Κατά τον καθαρισμό, δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή να την κρατάτε κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ▶ Κατά τον χειρισμό της εξαιρετικά κοφτερής λεπίδας ❸, παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού. Συναρμολογείτε εκ νέου τη συσκευή μετά τη χρήση και τον καθαρισμό, ώστε να αποφευχθεί τυχόν τραυματισμός από την κινούμενη λεπίδα ❸. Διατηρείτε τη λεπίδα ❸ μακριά από τα παιδιά.

ΠΡΟΣΟΧΗ - ΥΛΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ!

- ▶ Μην πλένετε το μοτέρ ❸ στο πλυντήριο πιάτων, καθώς θα υποστεί βλάβη.

- 1) Αποσυνδέστε το βύσμα.
- 2) Αποσυναρμολογήστε τη συσκευή για τον καθαρισμό. Αφαιρέστε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο ❹ από το καπάκι ❺. Αφαιρέστε τον μικρό ελαστικό δίσκο που βρίσκεται στο επάνω άκρο του στηρίγματος λεπίδας ❷.
- 3) Καθαρίστε το μοτέρ ❸ με ένα νωπό πανί. Εφόσον απαιτείται, προσθέτετε λίγο ήπιο απορρυπαντικό στο πανί. Σκουπίστε με ένα νωπό πανί με καθαρό νερό, ώστε να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα απορρυπαντικού.
- 4) Καθαρίστε το μπόλ ❹, το εξάρτημα ανάδευσης ❶, το καπάκι ❺ με τον στεγανοποιητικό δακτύλιο ❹, το στηρίγμα λεπίδας ❷ με λεπίδα ❸, τον μικρό ελαστικό δίσκο του στηρίγματος λεπίδας ❷ και τον αντιολισθητικό δακτύλιο ❶ με ζεστό νερό προσθέτοντας ήπιο απορρυπαντικό. Ξεπλύντε όλα τα εξαρτήματα με καθαρό νερό, ώστε να μην υπάρχουν πλέον υπολείμματα απορρυπαντικού. Στεγνώνετε όλα τα εξαρτήματα καλά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ



Εναλλακτικά, μπορείτε να πλύνετε το μπολ 9, το εξάρτημα ανάδευσης 12, το στηρίγμα λεπίδας 7 με λεπίδα 8, το καπάκι 5 με τον στεγανοποιητικό δακτύλιο 6 και τον αντιολισθητικό δακτύλιο 11 στο πλυντήριο πιάτων. Εφόσον είναι δυνατό, τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο επάνω καλάθι του πλυντηρίου πιάτων. Προσέχετε ώστε τα εξαρτήματα να μην μαγκώσουν.

- 5) Μετά τον καθαρισμό, ωθείτε τον στεγανοποιητικό δακτύλιο 6 ξανά στο καπάκι 5. Φροντίζετε ώστε η επίπεδη πλευρά του στεγανοποιητικού δακτύλιου 6 να εφαρμόζει στο καπάκι 5.
- 6) Εισαγάγετε τον μικρό ελαστικό δακτύλιο ξανά στο επάνω άκρο του στηρίγματος λεπίδας 7.

Τώρα, μπορείτε να συναρμολογήσετε ξανά τη συσκευή.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.



Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 00800 490826606

E-Mail: kompernass@lidl.gr**CY**

Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4241

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 437397_2304

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

Για την αγορά της ΕΕ

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com**Για την αγορά της ΜΒ**

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Inhaltsverzeichnis

Informationen zu dieser Kurzanleitung	28
Bestimmungsgemäße Verwendung	28
Lieferumfang	28
Gerätebeschreibung	29
Technische Daten	29
Sicherheitshinweise	30
Vor der ersten Inbetriebnahme	32
Bedienen	33
Zerkleinern	33
Sahne schlagen	35
Reinigung und Pflege	36
Entsorgung	37
Gerät entsorgen	37
Verpackung entsorgen	38
Service	38
Importeur	38



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 437397_2304 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zerkleinern von Lebensmitteln in kleinen Mengen oder dem Schlagen von Sahne und Emulgieren von Flüssigkeiten. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung im privaten Haushalt bestimmt. Dazu gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Es werden keine Haftungen für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen, übernommen.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Motorblock
- Deckel
- Schüssel
- Messereinsatz mit Messer
- Emulgieraufsatz
- Antirutschring
- Kurzanleitung

Gerätebeschreibung

- | | |
|------------------------------------|-------------------|
| ❶ Geschwindigkeitstaste - Stufe II | ❸ Messer |
| ❷ Geschwindigkeitstaste - Stufe I | ❹ Schüssel |
| ❸ Motorblock | ❺ Führungssachse |
| ❹ Messereinsatz-Aufnahme | ❻ Antirutschring |
| ❺ Deckel | ❼ Emulgieraufsatz |
| ❻ Dichtungsring | ❽ Arretierung |
| ❼ Messereinsatz | |

Technische Daten

Netzspannung	220–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	500 W
Schutzklasse	II  (Doppelisolierung)
KB-Zeit	30 Sekunden beim Arbeiten mit dem Messer ❸ 2 Minuten beim Arbeiten mit dem Emulgieraufsatz ❺
Fassungsvermögen Schüssel ❹	1200 ml
Nutzvolumen (Flüssigkeiten  und Zerkleinern ) Tabelle im Kapitel „Bedienen“ beachten!	bis zur 500 ml-Markierung
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

KB-ZEIT

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät so lange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.



Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGEFAHR

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Netzsteckdose mit einer Netzspannung von 220–240 V~ mit 50/60 Hz an.
 - ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
 - ▶ Ziehen Sie bei Betriebsstörungen und bevor Sie das Gerät reinigen den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - ▶ Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Netzsteckdose, ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
 - ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
 - ▶ Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
 - ▶ Fassen Sie Gerät, Netzkabel und -stecker nie mit nassen Händen an.
 - ▶ Wenn das Netzkabel oder der Motorblock beschädigt sind, müssen Sie das Gerät vom Fachpersonal reparieren lassen, bevor Sie es erneut verwenden. Sie dürfen das Motorblockgehäuse nicht öffnen. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
 - ▶ Trennen Sie das Gerät sofort nach dem Gebrauch vom Stromnetz. Nur wenn Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen, ist es vollständig stromfrei.
-  Sie dürfen den Motorblock keinesfalls in Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gehäuse des Motorblocks gelangen lassen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr!
- Gehen Sie vorsichtig beim Leeren der Schüssel vor! Das Messer ist sehr scharf!
- Gehen Sie vorsichtig beim Reinigen des Gerätes vor! Das Messer ist sehr scharf!
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer verletzen. Halten Sie das Messer für Kinder unzugänglich.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus der Schüssel, solange sich das Messer noch dreht. Verletzungsgefahr!
- ▶ Warten Sie, bis das Messer steht, bevor Sie den Motorblock abnehmen.
- ▶ Greifen Sie niemals in das noch rotierende Messer! Verletzungsgefahr!
- ▶ Sie dürfen das Gerät beim Arbeiten mit dem Emulgieraufsatz nicht länger als 2 Minuten und beim Arbeiten mit dem Messer 30 Sekunden laufen lassen. Lassen Sie es danach abkühlen.

ACHTUNG - GERÄTESCHÄDEN!

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, um kochende oder heiße Lebensmittel zu verarbeiten.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, um Knochen, Kaffeebohnen, Getreide, Muskatnüsse oder gefrorene Lebensmittel zu zerkleinern. Ausgenommen hiervon sind Eiswürfel.
- ▶ Beachten Sie die Tabelle über die Füllmengen im Kapitel "Zerkleinern". Andernfalls besteht Verschmutzungsgefahr durch herausquellendes Füllgut.
- ▶ Sie dürfen den Motorblock nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen, dieser würde dadurch beschädigt.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Leerzustand.

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme wie im Kapitel **Reinigung und Pflege** beschrieben.

Bedienen

Zerkleinern

- 1) Setzen Sie die Schüssel **9** auf den Antirutschring **11**.
- 2) Stecken Sie den Messereinsatz **7** mit dem Messer **8** auf die Führungsachse **10**.
- 3) Bereiten Sie das Füllgut vor:

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Besonders harte Lebensmittel müssen vor der Bearbeitung in kleinere Stücke zerteilt werden (ca. 2 cm). Ansonsten kann der Motor blockieren. Wählen Sie eine pulsierende Bearbeitung bei harten Lebensmitteln. Drücken Sie hierzu mehrfach kurzzeitig die jeweilige Geschwindigkeits-Taste **1/2**.

- Schneiden Sie feste Lebensmittel in ca. 2 cm große Stücke.
- Entfernen Sie Stängel und Stiele von Kräutern.
- Entfernen Sie bei Nüssen, z. B. Walnüsse, die Außenschale.
- Entfernen Sie Knochen, Haut und Sehnen vom Fleisch.

- 4) Geben Sie das Füllgut in die Schüssel **9**. Für optimale Ergebnisse empfehlen wir folgende maximale Füllmengen:

Lebensmittel	Max. Füllmenge	Bearbeitungszeit	Geschwindigkeit
Knoblauch	250 g	pulsierend ca. 5 x 2 Sek.	Stufe II
Zwiebeln	250 g	pulsierend ca. 5 x 1 Sek.	Stufe I
Karotten	250 g	2 x 5 Sek	Stufe I
Mandeln	250 g	grob: 1 x 10 Sek. mittel: 1 x 15 Sek. fein: 3 x 15 Sek.	Stufe II
Fleisch (gewürfelt, 2 x 2 cm)	250 g	6 x 5 Sek.	Stufe II
Eiswürfel	100 g*	pulsierend grob 10 x 1 Sek. fein 20 x 1 Sek.	Stufe II

Die angegebenen Zeiten und Mengen in dieser Tabelle sind Richtwerte und können je nach Beschaffenheit der verarbeiteten Lebensmittel variieren!

*Bei 100 g Füllmenge werden die Eiswürfel bestmöglich zerstoßen. Sie können jedoch auch Eiswürfel bis zur 500 ml - Markierung einfüllen. Das zerstoßene Eis wird dann etwas ungleichmäßiger.

- 5) Legen Sie den Deckel **5** so auf die Schüssel **9**, dass der Dichtungsring **6** auf dem Rand der Schüssel **9** aufliegt und der Messereinsatz **7** durch die Öffnung des Deckels **5** ragt. Eine der beiden Arretierungen **13**, die sich am inneren Ring des Deckels **5** befinden, sollte dabei nach vorne, zu Ihnen, weisen.
- 6) Setzen Sie den Motorblock **3** mittig auf den Deckel **5**, so dass das Logo zu Ihnen weist. Die beiden Arretierungen **13** am inneren Ring des Deckels **5** greifen nun in die beiden Aussparungen an der Unterseite des Motorblocks **3**. Sollten die Arretierungen **13** nicht sofort in die Aussparungen an der Unterseite des Motorblocks **3** rutschen, drehen Sie den Motorblock **3** ein wenig, bis dieser bündig auf dem Deckel **5** sitzt und die Arretierungen **13** in die Aussparungen gerutscht sind.
- 7) Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Netzsteckdose.

HINWEIS

- Halten Sie während der Verarbeitung der Lebensmittel mit der einen Hand die Schüssel **9** fest und mit der anderen den Motorblock **3**.
- 8) Drücken Sie die gewünschte Geschwindigkeitstaste **1/2**. Das Messer **8** dreht sich, solange Sie die Geschwindigkeitstaste **1/2** gedrückt halten. Sobald Sie diese lösen, stoppt der Motor.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Falls sich das Messer **8** nur stockend oder gar nicht dreht, lösen Sie sofort die Geschwindigkeitstaste **1/2** und ziehen Sie den Netzstecker. Kontrollieren Sie, ob das Messer **8** durch zu harte/zähe Lebensmittel eingeklemmt ist und lösen Sie diese. Ansonsten kann der Motor überhitzen.

HINWEIS

- Sollten Lebensmittel an der Innenseite der Schüssel **9** hängen bleiben und nicht mehr von dem Messer **8** erfasst werden, öffnen Sie den Deckel **5** und schieben Sie die Lebensmittel mit einem Teigschaber o. Ä. wieder nach unten.
- 9) Wenn das Füllgut zerkleinert worden ist, lassen Sie die Geschwindigkeitstaste **1/2** los.
 - 10) Ziehen Sie den Netzstecker.

WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Entnehmen Sie niemals die Lebensmittel aus der Schüssel **9**, solange sich das Messer **8** noch dreht. Es besteht Verletzungsgefahr und herausspritzender Inhalt könnte zu Verschmutzungen führen.

- 11) Warten Sie, bis das Messer **8** stillsteht.
- 12) Heben Sie den Motorblock **3** vom Deckel **5**.
- 13) Nehmen Sie den Deckel **5** ab.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer **8** besteht Verletzungsgefahr. Machen Sie das Messer **8** für Kinder unzugänglich.

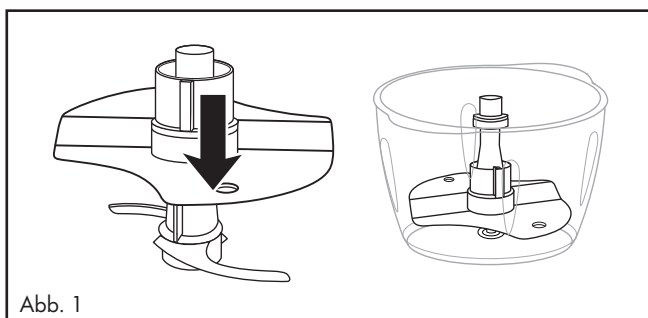
14) Ziehen Sie den Messereinsatz **7** mit dem Messer **8** vorsichtig aus der Schüssel **9**.

15) Entnehmen Sie das Füllgut.

Sahne schlagen

Mit dem Emulgieraufsatz **12** können Sie mit diesem Gerät auch Sahne schlagen (min. 200 ml, max. 400 ml):

- 1) Setzen Sie die Schüssel **9** auf den Antirutschring **11**.
- 2) Schieben Sie den Emulgieraufsatz **12** auf den Messereinsatz **7**:
 - Um 200–400 ml Sahne zu schlagen, stecken Sie den Emulgieraufsatz **12** so auf den Messereinsatz **7**, dass der Emulgieraufsatz **12** auf beiden Teilen des Messers **8** aufliegt und einrastet (Abb.1):



- 3) Stecken Sie den Messereinsatz **7** mit dem Emulgieraufsatz **12** auf die Führungsschse **10**.
- 4) Füllen Sie die Sahne ein.
- 5) Legen Sie den Deckel **5** so auf die Schüssel **9**, dass der Dichtungsring **6** auf dem Rand der Schüssel **9** aufliegt und der Messereinsatz **7** durch die Öffnung des Deckels **5** ragt. Eine der beiden Arretierungen **13**, die sich am inneren Ring des Deckels **5** befinden, sollte dabei nach vorne, zu Ihnen, weisen.
- 6) Setzen Sie den Motorblock **3** mittig auf den Deckel **5**, so dass das Logo zu Ihnen weist. Die beiden Arretierungen **13** am inneren Ring des Deckels **5**, greifen nun in die beiden Aussparungen an der Unterseite des Motorblocks **3**. Sollten die Arretierungen **13** nicht sofort in die Aussparungen an der Unterseite des Motorblocks **3** rutschen, drehen Sie den Motorblock **3** ein wenig, bis dieser bündig auf dem Deckel **5** sitzt und die Arretierungen **13** in die Aussparungen gerutscht sind.
- 7) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

HINWEIS

- ▶ Um Sahne zu schlagen, sollte diese vor dem Steifschlagen gut gekühlt sein (max. 8°C/Kühlschrantemperatur).
- ▶ Wir empfehlen bei 200 ml Sahne eine Schlagzeit von ca. 30–40 Sekunden bei Geschwindigkeitsstufe I ❷.
- ▶ Bei 400 ml Sahne empfehlen wir eine Schlagzeit von ca. 40 Sekunden bei Geschwindigkeitsstufe I ❷.
- ▶ Bedingt durch die Menge und verschiedene Einflüsse, wie z. B. Fettgehalt der Sahne oder die Außentemperatur, kann die Schlagzeit variieren! Beobachten Sie die Sahne während des Steifschlagens und passen Sie die Schlagzeit Ihren Bedürfnissen an.

Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG - STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶  Sie dürfen das Gerät bei der Reinigung keinesfalls in Wasser tauchen oder unter fließendes Wasser halten.

⚠ WARNUNG - VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Beim Umgang mit dem extrem scharfen Messer ❸ besteht Verletzungsgefahr. Setzen Sie das Gerät nach Benutzung und Reinigung wieder zusammen, damit Sie sich nicht am freiliegenden Messer ❸ verletzen. Machen Sie das Messer ❸ für Kinder unzugänglich.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Sie dürfen den Motorblock ❸ nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen, dieser würde dadurch beschädigt.

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker.
- 2) Nehmen Sie das Gerät zum Reinigen auseinander. Ziehen Sie den Dichtungsring ❹ vom Deckel ❺. Entfernen Sie die kleine Gummischeibe, die sich am oberen Ende des Messereinsatzes ❷ befindet.
- 3) Reinigen Sie den Motorblock ❸ mit einem feuchten Tuch. Geben Sie gegebenenfalls ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach, so dass alle Spülmittelreste entfernt werden.

- 4) Reinigen Sie die Schüssel **9**, den Emulgieraufsatz **12**, den Deckel **5** mit Dichtungsring **6**, den Messereinsatz **7** mit Messer **8**, die kleine Gummischeibe des Messereinsatzes **7** und den Antirutschring **11** in warmem Wasser und geben Sie ein mildes Spülmittel hinzu. Spülen Sie alle Teile mit klarem Wasser nach, so dass keine Spülmittelreste daran haften. Trocknen Sie alle Teile gut ab.

HINWEIS



Alternativ können die Schüssel **9**, der Emulgieraufsatz **12**, der Messereinsatz **7** mit Messer **8**, der Deckel **5** mit Dichtungsring **6** und der Antirutschring **11** in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine. Achten Sie darauf, dass die Teile nicht eingeklemmt werden.

- 5) Schieben Sie nach der Reinigung den Dichtungsring **6** wieder auf den Bund des Deckels **5**. Achten Sie darauf, dass die flache Seite des Dichtungsringes **6** plan auf dem Deckel **5** aufliegt.
- 6) Stecken Sie den kleinen Gummiring wieder auf das obere Ende des Messereinsatzes **7**.

Sie können das Gerät nun wieder zusammenstecken.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 437397_2304

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

Für den EU-Markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU